



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

18270/2019

17.2 Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals- Ufficio Assunzione e carriera del personale docente

Betreff:

Bezahlter Bildungsurlaub im Sinne des dezentralisierten Landeskollektivvertrages vom 10.08.2019. Veröffentlichung des Verzeichnisses der Bewerber und der Anspruchsberechtigten

Oggetto:

Permessi retribuiti riguardo il diritto allo Studio ai sensi del contratto collettivo decentrato del 10.08.2019. Pubblicazione dell'elenco dei richiedenti e degli aventi diritto

der Landesschuldirektor

Il direttore provinciale

Nach Einsichtnahme:

Visto:

In den Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols, am 23.04.2003 unterzeichnet;

il Testo Unico dei Contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole della Provincia di Bolzano sottoscritto in data 23.04.2003 ;

In das Stellenkontingent der Schulen staatlicher Art Südtirols im Zeitraum 2017/18 - 2018/19 und 2019/20, mit dem Beschluß der Landesregierung Nr. 637 vom 13/06/2017, bestimmt;

vista la dotazione organica delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni scolastici 2017/18 - 2018/2019 e 2019/20 stabilita con deliberazione della Giunta Provinciale n. 637 del 13.06.2017;

In den dezentralisierten Landeskollektivvertrag zur Gewährung von Bildungsurlaub, für das Schuljahr 2019/20, am 10.08.2019 unterzeichnet, und besonders in Art. 2;

Visto il Contratto collettivo decentrato provinciale concernente i permessi per il diritto allo studio per l'anno scolastico 2019/20 sottoscritto in data 10.08.2019, e in particolare l'art. 2;

In die Gesuche um Gewährung der bezahlten Bildungsurlaube für das Schuljahr 2019/20, und die Voraussetzungen der Bewerber laut Art. 4, Absatz 1, 2 und 6, überprüft;

Viste le domande presentate per la concessione dei permessi studio retribuiti nell'a.s. 2019/20 e verificati i requisiti dei richiedenti ai sensi dell'art. 4 commi 1, 2 e 6

Nach Überprüfung einiger Fälle in denen man Bildungsurlaub für Kurse, deren Aktivierung weder bestimmt noch sicher ist, angefragt wird;

Verificati alcuni casi in cui si richiedono i permessi studio per corsi formativi il cui avvio non è stato ancora definito né è certo

in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Artikel 7, Absatz 2, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 16.07.2018 der Landesschuldirektor für die Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Hauptschulamtsleiters ausübt

considerato che ai sensi dell'art. 7, comma 2, lett. b) del decreto del Presidente della Provincia n. 20 del 16.07.2018 il direttore provinciale per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado esercita le competenze in capo al Sovrintendente scolastico

verfügt

decreta

das gewährbare Stundenkontingent für das Schuljahr 2019/20 dem Lehrpersonal der Schulen in italienischer Sprache mit befristetem und unbefristetem Arbeitsvertrag in **4600** gesamten Einheiten zusammenzustellen, in Anwendungen der Bestimmungen des Artikels 2 Absatz

di stabilire in **4600** unità il **contingente orario** complessivo concedibile per l'anno scolastico 2019/20 al personale docente con contratto a tempo indeterminato e determinato delle scuole in lingua italiana, in applicazione di quanto disposto dall'art. 2 comma 1;

und ermächtigt

die Schulführungskräfte, den Bildungsurlaub jenen Lehrpersonen mit befristetem und unbefristetem Arbeitsvertrag zu genehmigen, welche in die Verzeichnisse angenommen sind, und zwar im Ausmaß der dort bestimmten Stundenanzahl.

Die Verzeichnisse des genehmigten bezahlten Bildungsurlaubes für das Schuljahr 2019/2020 sind als Anlage dieser Verfügung beigeschlossen und sind integrierender Bestandteil derselben.

Die Schulführungskraft wird ersucht, die obgenannten Rahmenbedingungen zu überprüfen.

e autorizza

i dirigenti scolastici a concedere il permesso per il diritto allo studio ai docenti con contratto a tempo determinato e indeterminato elencati nelle liste nella misura delle ore ivi indicate.

Gli elenchi riguardanti i permessi per il diritto allo studio per l'anno scolastico 2019/2020 sono allegati alla presente e ne fanno parte integrante.

Il dirigente scolastico è tenuto a controllare l'osservanza delle disposizioni sopra citata.

Elenco richiedenti i permessi straordinari per motivo studio- a.s. 2019/20

Cognome e Nome	data di nascita	Classe di insegnamento	Titolo posseduto	finalità	tipo e ore contratto	precedenza secondo Contratto	Ore concesse (fruibili sulla base dell' art. 5.)
AMPFERTHALER Carmen	31/10/1996	003/E	Triennale	Bildungswissenschaft Unibz	A tempo det. Part-time 14/20	Art. 4 comma 1a	61
BANALETTI Barbara	22/08/1982	003/E	Triennale	Masterstudium Erziehungs- und Bildungswissenschaft (A) redazione tesi	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2b	79
BELLAVITA Federica	14/01/1998	B016	Diploma ragioneria programmatore	Management della gestione turistica online	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	60
BELLAVITA Noemi	15/01/1994	B016	Laurea Triennale	LM Scienze motorie - corso online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2b Art. 5 comma 4	60
BENELLI Valentina	14/01/1988	Centro linguistico	Laurea triennale	LM scienze pedagogiche - solo preparazione esami	A tempo det. Part-time 14/18	RINNOVO	47
BERLANDA Pietro	04/03/1988	AG56	Abilitazione	Masterstudium- Mozarteum (traversiere barocco)	A tempo det. Part-time 9/18	RINNOVO	39
BERNATO Marion	02/12/1996	003/E	Diploma di maturità	Scienze della formazione primaria UniBZ	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1a	79
BERTOLINI Luca	27/02/1982	E-rel -E-ing	Laurea magistrale in scienze religiose	Pedagogia Montessori	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1c	79
BODNER Martina	04/11/1986	A050	Laurea specialistica in biotecnologie	Dottorato di ricerca (redazione tesi)	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 8	60
BOMBONATO PARDUZZI Giada	15/11/1988	A083	Laurea triennale	LM in letterature euroamericane tesi di laurea	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	60
BONAVIDA Alice	30/09/1984	Centro linguistico	Laurea triennale	LM 80: studi geografici ed antropologici (redazione tesi)	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	60
BROGGIO Andreaceleste	01/09/1990	A030	Diploma conserv.	Biennio accademico di specializzazione in musicoterapia	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e	79
CAREDDU Elena Nardo	21/03/1973	A056	Laurea in Didattica II livello	Corso di perfezionamento musica e musicoterapia - Unife	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e	79
CAREDDU Omar Flavio	06/06/1978	AN55/AN56	Laurea Magistrale violoncello	Corso di perfezionamento musica e musicoterapia - Unife	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e	79
D'ANTONI Mario	06/05/1971	B003- B016	Diploma perito industriale	Master online: metodiche e tecniche dell'appr. collaborativo	A tempo det. Part-time 14/18	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	47
DE MARCHI Luca	14/09/1995	003/E	Triennale in lettere	LM in filologia e critica letteraria	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2b Art. 5 comma 8	60
DE VITA Annalisa	27/04/1977	A022	Laurea in lettere	specializzazione biennale metodologie didattiche sulla disabilità - corso online (redazione tesi)	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
FARINA Amelia	11/09/1989	E-ing	Scienze della formazione primaria	Master organizzazioni complesse	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e	87
FESSLER Stefano	09/11/1992	A027	Triennale in matematica	LM Matematica	A tempo det. Part-time 9/18	Art. 4 comma 2b	39
GALLMETZER Sarah	09/09/1993	003/E	Laurea in Scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 1c	79
GAROFOLO Adelaide	03/06/1958	001/E	Diploma magistrale	Laurea - (redazione tesi)	A tempo det. Tempo pieno	RINNOVO	66
GAUDENZI Fabrizio	30/10/1970	sostegno	Laurea Ingegneria Meccanica	Dottorato di Ricerca	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e	79
GERMANA' Elena	21/08/1976	A020	Laurea in Ingegneria	Master in didattica e psicopedagogia die disturbi specifici dell'apprendimento - corso online	A tempo det. Part-time 13/18	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	43
GLIONNA Stefania	30/08/1982	AC24	LM37	Lehramt Spanisch und Italienisch	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	79
GUAGENTI Luana	14/11/1978	S001- sostegno II°	Laurea in scienze della comunicazione	Master la personalizzazione dell'apprendimento - corso online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
HOFER Sandra	07/05/1990	003/E	Laurea Triennale in radiologia	Scienze della formazione primaria	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	79
IACOVELLI Ritangela	25/08/1973	001/E	Laurea in lingue e letterature straniere	Specializzazione per la lingua inglese - corso online con frequenza in aula	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1a	87
IERVOLINO Pasqualina	16/06/1990	A034	Laurea specialistica in farmacia	Specializzazione in scienze della nutrizione - corso online	A tempo det. Part-time 11/18	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	37
KOMPATSCHER Lisa	21/12/1992	003/E	Diploma di maturità	Bildungswissenschaft UniBz - redazione tesi	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1a Art. 5 comma 7-8	60
LAITEMPERGHER Valeria	18/10/1973	001/E	Diploma magistrale	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno.	RINNOVO	87
LA SALANDRA Antonio	03/09/1990	M001 sostegno	LM	Master I° livello bisogni educativi speciali- online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
LATERRA Clara	05/02/1980	A083	Laurea in lettere	DAF Unterrichten - corso online	A tempo det. Part-time 12/18	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	40
LATTUCA Teresa	11/12/1987	B012	Laurea Triennale in scienze dell'alimentazione	LM in scienze della nutrizione: corso online	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	60
LAURIA Raffaella	02/03/1973	A246	Laurea in lingue e letterature straniere	Master didattica della lingua straniera	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 7-8	60
LISATTI Valentina	08/06/1992	002/E- sost.primaria	Laurea in Scienze della formazione primaria	Master sul sostegno - online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1c Art. 5 comma 4	66
LORIA Serafina	14/11/1962	001/E	Diploma magistrale	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno	Art. 4 comma 1c	87
MAIR Julia	11/04/1990	003/E	Scienze dell'educazione	Scienze della formazione primaria	A tempo det. Part-time 13/18	Art. 4 comma 1e	57
MAIR Sandra	21/02/1990	003/E	Scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 1c	79
MAZZEO Daniel	21/09/1983	A049-	LM scienze e tecniche dello sport	Diploma di specializzazione post-laurea - corso online	A tempo indet. tempo pieno.	RINNOVO	60
MELE Rita	03/04/1958	A046	Laurea scienze politiche	Corso di perfezionamento: la promozione della cittadinanza attiva negli adolescenti.	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e	79
MORANDI Elena	07/10/1978	A054	Abilitazione A054	Specializzazione per i beni storici-artistici	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e	79

MORANDI Noreen	29/11/1992	0003/E	Laurea in Scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 1c	79
OBEXER Rebekka	31/05/1995	003/E	Diploma di maturità	Scienze della formazione primaria Unibz	A tempo det. Part-time 9/18	Art. 4 comma 1a	39
PARDUZZI Sabine	17/01/1986	A084	Laurea specialistica	Master in didattica dell'inclusione - corso online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
PARRILLI Margherita	22/05/1977	A017	Laurea in architettura	Master II liv. In teorie e metodi della storia dell'arte corso on-line	A tempo det. Part-time 16/18	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	53
PATTI Silvia	08/07/1984	M001-sostegno I°	LS tecnologia e didattica delle lingue	TFA Sostegno a Rovereto	A tempo det. Part-time 9/18	Art. 4 comma 2a	39
PERILLI Alessandra	22/09/1986	A028	LS in scienze e tecnologie agrarie	Master I livello: educazione ambientale e sviluppo sostenibile- corso online (redazione tesi)	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
PISCIOTTANO Luigina	15/07/1986	E-ing (AB25)	LM in lingue e letteratura	Master "pedagogia e scuola" - online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e	66
PIXNER Karin Greti	26/02/1977	003/E	Laurea in Scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno.	RINNOVO	79
PLANKL Katrin	25/11/1985	003/E	Laurea in Scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno.	Art. 4 comma 1c	79
PLATTNER Greta	14/11/1992	A011	LM - filologia e critica letteraria	Master II livello: storia e forme della letteratura italiana - corso online	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
RUNGGALDIER Sara	25/01/1993	003/E	Diploma maturità	Laurea in Scienze della Formazione primaria	A tempo det. tempo pieno	RINNOVO	79
RUOCCO Mariangela	16/06/1985	M001- secondaria I°	Laurea in architettura	Corso di specializzazione per il sostegno -tirocinio	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2a	79
SABA Giovanni	16/02/1979	A041	Laurea in matematica	Master I livello: metodologie didattiche inclusive - corso online	A tempo indet. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
SACCOMANNO Martina	24/04/1986	sostegno sup.	LS	Specializzazione sostegno	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2a	79
SORBARA Anna Rita	22/12/1982	M001-sostegno I°	LS	Master teorie e tecniche d'integrazione - online (redazione tesi)	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 2e Art. 5 comma 4	60
SPORTIELLO Arianna	23/11/1977	001/E	Laurea in scienze della formazione primaria	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno	Art. 4 comma 1c	87
STRAUDI Maria Grazia	03/06/1976	001/E	Diploma magistrale	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno	RINNOVO	87
TORRI Stefania	03/05/1967	ing/E	Laurea in lingue e letterature straniere	II° Dottorato aula + tesi	A tempo indet. tempo pieno	RINNOVO	87
TRPKOVSKI Stefani	10/07/1998	003/E - ing/E	Diploma tecnico	Laurea in Scienze della formazione primaria	A tempo det. Part-time 9/18 + 4/22	Art. 4 comma 1a	47
WEHNER Monika Renate	24/05/1959	003/E	Diploma	Pedagogia Montessori	A tempo det. tempo pieno	Art. 4 comma 1c	79
WIELAND Irene	20/11/1977	003/E	Diploma maturità	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno	RINNOVO	79
ZAGO Alessandra	11/03/1970	001/E	Laurea in lettere moderne	Pedagogia Montessori (tirocinio)	A tempo indet. tempo pieno	Art. 4 comma 1c	87

Richiedenti che dovranno ripresentare domanda ad iscrizione ed avvio effettivo del percorso formativo dichiarato per la concessione dei permessi studio					
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di insegnamento	Titolo posseduto	finalità	
CANNONE Maria	02/04/1972	A041	Laurea	Abilitazione	
D'ORSO Felice	25/11/1977	B014	LS architettura del paesaggio	Abilitazione	
GAMUZZA Davide	15/07/1986	M001- Sostegno	Laurea	Abilitazione	
GUARRACINO Sofia	18/06/1986	A022	Laurea Magistrale in letterature e filologie europee	Abilitazione	
PORCELLI Francesco	12/12/1985	A010	Diploma II livello in arti visive	Abilitazione	
Non aventi diritto					
Cognome e Nome	data di nascita	Classe di insegnamento	Titolo posseduto	finalità	Esclusione ai sensi del contratto
BARTOLOMEI Karin	20/08/1994		Laurea in scienze religiose		Art. 1
CARMINETTI Sara	06/08/1989	A024	Laurea in scienze dell'educazione e della formazione	Laurea magistrale in pedagogia	seconda laurea Art. 4
ENDERLE Anna	28/09/1992	002/E sostegno	LM psicologia	Accademia di neuropsicologia dello sviluppo	specializzazione professionale
FRANCISCI Daniela	29/08/1965	A032	Biennio strumento + specializzaz. Strumento	Biennio clavicembalo	Art. 5 comma 11 seconda laurea
FUNICIELLO Sabrina	12/03/1991	sostegno I°	Laurea in scienze dell'educazione	Scienze pedagogiche	Art. 5 comma 11 seconda laurea
MINZONI Federico	03/12/1986	A019	LM 78	settimana di formazione dottorale	percorso non previsto dal contratto
ROSSETTO Daria	11/08/1988	A023/ter	Triennale	LM filologia e critica letteraria	Art. 1
STOFLEER Isabella	25/06/1988	A050_A028	LM scienze biologiche	Corso 24 CFU	Art 1; percorso non previsto dal contratto; oltre i termini



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	PAINA MIRIAM	26/09/2019
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	26/09/2019
Der Bildungsdirektor Il Direttore per Istruzione e Formazione	GULLOTTA VINCENZO	26/09/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Miriam Paina
codice fiscale: TINIT-PNAMRM67C43B160R
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 7556150
data scadenza certificato: 23/03/2021 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13198327
data scadenza certificato: 31/05/2022 00.00.00*

Am 27/09/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2629934
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 27/09/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/09/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma